

Zum Inhalt	Seite
I. Die Amerikanisierung Russlands und seiner Sprache (Shakhovsky)	5
1. Das Verhältnis der russischsprachigen Nation zu den Angloamerikanismen	15
2. Amerikanismen in der Wahrnehmung des russischen Linguisten	23
3. Die Anpassung der Amerikanismen im russischen Sprach- und Kulturraum	30
4. Schlussfolgerungen	40
5. Literatur und Abkürzungen	46
II. Angloamerikanisches in der russischen Presse (Fijas)	51
1. Einleitung	51
2. Das Wörterbuch der Perestrojka von Maksimov	59
3. Korpus	61
3.1 Regionalpresse	61
3.2 Wirtschaftspresse	63
3.3 Werbeschriften	64
4. Analysekriterien	64
4.1 Charakterisierung des erfassten Wortgutes	64
4.2 Analyseverfahren	65
4.3 Entlehnungstypen (Substitutionsarten)	65
4.4 Fremdwörter lateinischen Ursprungs	66
4.5 Verwendungsfrequenzen	67
4.6 Grammatische Wortarten	67
4.7 Firmen-, Produkt- und Handelsnamen	68
5. Ergebnisse	68
5.1 Regionalpresse	69
5.1.1 Московские Новости	69
5.1.2 Московский Комсомолец	71
5.1.3 Комсомольская Правда	71
5.2 Wirtschaftszeitschriften und -zeitungen	74
5.2.1 Коммерсантъ	75
5.2.2 Профиль	76
5.2.3 Эксперт	77

5.2.4	Бизнес-класс	78
5.2.5	Финансист и Деньги	78
5.2.6	Коммерсантъ daily und Бизнес для всех	79
5.3	Werbeschriften	81
5.4	Firmen, Banken und Versicherungen	90
5.5	Berufsbezeichnungen	91
6.	Zusammenfassung	94
7.	Literatur	96
8.	Abkürzungen	98
9.	Anglizismenverzeichnis	99
	Verfasser und Herausgeber	119